

PREVENCIÓN

(Prevent)

ENFERMEDAD DEL PARÁSITO PULMONAR DE RATA

(Rat lungworm Disease)

LA COMIDA SANA ES SALUDABLE

(Safe eating is healthy eating)

LAVAR LOS FRUTOS.

(Wash Produce.)

Lave bien las frutas y verduras bajo agua corriente. Revise cuidadosamente cada una de las hojas de los vegetales asegurándose que no contienen pequeñas babosas o caracoles. Sea de un mercado libre, prelavado del supermercado, o fresco del jardín, lave el producto completamente antes de consumirlo.

(Rinse and rub all fruits and vegetables thoroughly under running water. Check single leaves of leafy vegetables carefully for tiny slugs and snails. Whether produces from a farmer's market, pre-washed from a store, or fresh from a garden, rinse it carefully before eating.)

MATAR BABOSAS Y CARACOLES.

(Kill Slugs & Snails)

Aplique el cebo según las indicaciones de la etiqueta del producto. Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del veneno. Botar las babosas y caracoles muertos; no los toque con las manos desnudas, use guantes.

(Apply slug bait according to label directions. Keep pets and children away from the poison. Throw away dead slugs and snails. Do not touch them with your bare hands, use gloves.)

CONTROLAR LAS RATAS.

(Control Rats.)

Utilice cebo y trampas para atrapar las ratas. Siga las instrucciones de la etiqueta del producto. Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del veneno. Deposite la rata muerta en una bolsa plástica sellada y tirar a la basura. Mantenga su propiedad limpia para evitar las ratas.

(Use bait and traps to catch rats. Follow label directions. Keep pets and children away from the poison. Put dead rats in a sealed plastic bag and throw away. Keep your property clean to keep rats away.)

PREPARACIÓN DE ALIMENTOS.

(Cook Food.)

Cocer bien de 3 a 5 minutos, o calentado a una temperatura de 165 grados Fahrenheit por un mínimo de 15 segundos, los camarones y langostinos de agua dulce, las ancas de rana, caracoles, y cangrejos. Las frutas y vegetales cocidos también evitan las infecciones.

(Thoroughly cook freshwater prawns, frogs, crayfish, snails, and crabs by boiling them for 3-5 minutes or heating to 165 degrees Fahrenheit for at least 15 seconds. Cooking fruits and vegetables also prevents infection.)

TAPAR LOS DEPÓSITOS DE AGUA.

(Cover Tanks & Containers.)

Tape y proteja su estanque. Las babosas pueden subir las paredes del depósito y meterse en el agua. Cubra siempre los depósitos de agua potable para evitar que las babosas y los caracoles entren al depósito.

(Cover and protect your catchment tank. Slugs can crawl up the tank and get into the water. Always cover drink containers to stop slugs and snails from crawling inside.)

CÓMO SE CONTRAE LA ENFERMEDAD DEL PARÁSITO PULMONAR DE RATA

(How people get sick from rat lungworm)

1.- Las ratas infectadas transmiten el parásito en su excremento.

(Infected rats pass the worm in their droppings.)

2.- Las babosas y caracoles reciben el parásito al ingerir el excremento de la rata infectada. Los camarones y langostinos de agua dulce, las ranas, y los caracoles reciben el parásito al ingerir babosas y caracoles infectados.

(Slugs and snails get the worm by eating rat droppings. Freshwater prawns, frogs, crayfish, snails, and crabs get the worm by eating slugs or snails.)

3.- Las personas contraen la enfermedad accidentalmente al ingerir babosas y caracoles pequeñísimos en los frutos crudos o sin lavar. Las personas también pueden contraer la enfermedad consumiendo babosas, caracoles, ancas de rana, camarones y langostinos de agua dulce, y cangrejos crudos o a medio cocer.

(People get sick accidentally by eating tiny slugs or snails on unrinsed, raw produce. People can also get sick from eating undercooked slugs, snails, or freshwater prawns, frogs, crayfish, or crabs.)

SEÑALES Y SÍNTOMAS

(Signs & Symptoms)

No todos tendrán los mismos síntomas. Los síntomas generalmente comienzan de 1 a 3 semanas después de haber contraído la infección. La dolencia puede durar de 2 a 8 semanas o más.

(Not everyone will have the same symptoms. They usually start 1 to 3 weeks after infection. Illness can last for 2 to 8 weeks or longer.)

- Fuerte dolor de cabeza continuo

(Severe ongoing headache)

- Náuseas y vómitos

(Nausea and vomiting)

- Rigidez en el cuello y la espalda

(Neck and back stiffness)

- Hormigueo o piel dolorosa

(Tingling or painful skin)

- Fiebre baja

(Low-grade fever)

- Aunque infrecuente, coma y muerte

(Although rare, coma and death)

Los niños podrían sufrir cambios en el comportamiento tales como mal genio descomunal, cambios anímicos, o cansancio extremo

(Children may have behavioral change such as unusually bad temper, mood changes, or extreme tiredness.)

Visite a su médico cuanto antes si usted piensa que ha sido infectado.

(See your doctor as soon as possible if you think you may have been infected.)